

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,
17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC)
H9J 2Y8, LE LUNDI 3 AOÛT 2015, À 20 H.**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Formant quorum.

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 04.

**RÉSOLUTION CM15 149
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 3 août 2015 à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 150
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 6 JUILLET
2015 À 20 H**

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200,
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND ON
MONDAY, AUGUST 3, 2015 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
Paul Dufort
André Allard

Forming quorum.

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:04 p.m.

**RESOLUTION CM15 149
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of August 3, 2015 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 150
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
REGULAR SITTING HELD ON JULY 6, 2015 AT
8 P.M.**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor P. Dufort

Et résolu :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 6 juillet 2015, à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 151
COMPTES À PAYER

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1^{er} au 31 juillet 2015 :

<u>CHÈQUES</u>	
1 248 223,89 \$	Chèques n ^{os} 19120 à 19480 inclusivement ainsi que les chèques postdatés n ^{os} 18651, 19066 et 19086 de mai et juin 2015 ;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
463 469,99 \$	Salaires – juillet 2015 ;
58 650,36 \$	Hydro-Québec ;
8 482,92 \$	Gaz Métropolitain ;
271 998,66 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
5 802,00 \$	Banque Royale du Canada ;
122 530,24 \$	Autres paiements ;
31 175,00 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 152
RÈGLEMENT N° 2015-52 SUR L'UTILISATION DES PESTICIDES - AVIS DE MOTION

M. Paul Dufort, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 2015-52 sur l'utilisation des pesticides*.

And resolved:

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on July 6, 2015 at 8 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 151
ACCOUNTS PAYABLE

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of July 1 to July 31, 2015:

<u>CHEQUES</u>	
\$ 1,248,223.89	Cheques Nos. 19120 to 19480 inclusive as well as post-dated cheques Nos. 18651, 19066 and 19086 of May and June 2015;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 463,469.99	Salaries – July 2015;
\$ 58,650.36	Hydro-Québec;
\$ 8,482.92	Gaz Métropolitain;
\$ 271,998.66	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 5,802.00	Royal Bank of Canada;
\$ 122,530.24	Other payments;
\$ 31,175.00	Debt interest repayment – capital and interest.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 152
BY-LAW NO. 2015-52 CONCERNING PESTICIDE USE - NOTICE OF MOTION

Notice of motion is given by Mr. Paul Dufort, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. 2015-52 concerning pesticide use* will be submitted for adoption.

RÉSOLUTION CM15 153
RÈGLEMENT N° 90-58-80 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 AFIN DE
REMPLENER LA ZONE 120R (RÉSIDENTIELLE)
PAR UNE NOUVELLE ZONE 239C
(COMMERCIALE) ET D'ÉTABLIR DES
DISPOSITIONS PARTICULIÈRES APPLICABLES
À LA ZONE 239C - AVIS DE MOTION

M. Domenico Zito, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 90-58-80 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin de remplacer la zone 120R (résidentielle) par une nouvelle zone 239C (commerciale) et d'établir des dispositions particulières applicables à la zone 239C.*

RÉSOLUTION CM15 154
RÈGLEMENT N° 90-58-80 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 AFIN DE
REMPLENER LA ZONE 120R (RÉSIDENTIELLE)
PAR UNE NOUVELLE ZONE 239C
(COMMERCIALE) ET D'ÉTABLIR DES
DISPOSITIONS PARTICULIÈRES APPLICABLES
À LA ZONE 239C - PREMIER PROJET

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 3 août 2015 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0107 ;

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
 Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'ADOPTER le *Premier projet du Règlement n° 90-58-80 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin de remplacer la zone 120R (résidentielle) par une nouvelle zone 239C (commerciale) et d'établir des dispositions particulières applicables à la zone 239C ;*

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 155
RÈGLEMENT N° 2014-53 CONCERNANT LA
COLLECTE, LE TRANSPORT, LA
VALORISATION ET L'ÉLIMINATION DES
MATIÈRES RÉSIDUELLES - ADOPTION

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 7 juillet 2014 ;

RESOLUTION CM15 153
BY-LAW NO. 90-58-80 AMENDING ZONING BY-
LAW NO. 90-58 TO REPLACE ZONE 120R
(RESIDENTIAL) BY A NEW ZONE 239C
(COMMERCIAL) AND TO ESTABLISH
PARTICULAR PROVISIONS APPLICABLE TO
ZONE 239C - NOTICE OF MOTION

Notice of motion is given by Mr. Domenico Zito, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-law No. 90-58-80 amending Zoning By-law No. 90-58 to replace zone 120R (residential) by a new zone 239C (commercial) and to establish particular provisions applicable to zone 239C* will be submitted for adoption.

RESOLUTION CM15 154
BY-LAW NO. 90-58-80 AMENDING ZONING BY-
LAW NO. 90-58 TO REPLACE ZONE 120R
(RESIDENTIAL) BY A NEW ZONE 239C
(COMMERCIAL) AND TO ESTABLISH
PARTICULAR PROVISIONS APPLICABLE TO
ZONE 239C - FIRST DRAFT

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on August 3, 2015;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0107;

It is

Moved by Councillor D. Zito
 Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO ADOPT the *First draft By-law No. 90-58-80 amending Zoning By-law No. 90-58 to replace zone 120R (residential) by a new zone 239C (commercial) and to establish particular provisions applicable to zone 239C.*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 155
BY-LAW NO. 2014-53 CONCERNING THE
COLLECTION, TRANSPORTATION,
RECLAMATION AND DISPOSAL OF RESIDUAL
WASTE - ADOPTION

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on July 7, 2014;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0101 ;

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ADOPTER le *Règlement n° 2014-53 concernant la collecte, le transport, la valorisation et l'élimination des matières résiduelles* ;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 156
SOLUTION INFORMATISÉE DE GESTION DU
TEMPS ET DES PRÉSENCES - PG SOLUTIONS -
OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0100 ;

Il est

Proposé par le Conseiller M. Brown
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ACCEPTER la soumission présentée par l'entreprise PG SOLUTIONS INC. pour l'installation et l'entretien de solutions informatisées de gestion du temps et des présences au coût de 79 701,82 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'AUTORISER à cette fin, une dépense globale de 79 701,82 \$ payable à PG SOLUTIONS INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-003.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 157
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-500 : REPAVAGE
DES SENTIERS DE PARCS ET
RÉHABILITATION DES SURFACES D'AIRES DE
JEUX - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0096 ;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0101;

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO ADOPT *By-law No. 2014-53 concerning the collection, transportation, reclamation and disposal of residual waste.*

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 156
SOFTWARE SOLUTION FOR TIME AND
ATTENDANCE MANAGEMENT - PG
SOLUTIONS - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0100;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO ACCEPT the bid submitted by PG SOLUTIONS INC. for the installation and the maintenance of a software solution for time and attendance management, in the amount of \$79,701.82, all applicable taxes included;

TO AUTHORIZE for this purpose, a total expenditure of \$79,701.82 payable to PG SOLUTIONS INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-003.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 157
CALL FOR TENDERS GENIE 2015-500:
REPAVING OF PARKS' PATHWAYS AND
RECONSTRUCTION OF PLAYGROUND
SURFACES - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0096;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 203 307,56 \$ dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2015-500 pour la réalisation de travaux de repavage des sentiers de parcs et de réhabilitation des surfaces d'aires de jeux ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par l'entreprise INSTALLATION JEUX-TEC INC. pour la somme de 203 307,56 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2015-500 à l'entreprise INSTALLATION JEUX-TEC INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-006.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 158
APPEL D'OFFRES T.P. 2015-20 : ACHAT D'UNE CHARGEUSE-RÉTROCAVEUSE - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0102 ;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 179 006,81 \$ dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2015-20 pour l'achat d'une chargeuse-rétrocaveuse, de marque Caterpillar de fabrication 2015 ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par la firme HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE pour la somme de 179 006,81 \$, toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2015-20 à la firme HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE .

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-15-025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 159
APPEL D'OFFRES URBA 2015-01: SERVICES PROFESSIONNELS - RÉVISION DES RÈGLEMENTS D'URBANISME - OCTROI

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0095 ;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$203,307.56 through public call for tenders Génie 2015-500 for the repaving of parks' pathways and the reconstruction of playground surfaces ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by INSTALLATION JEUX-TEC INC. in the amount of \$203,307.56, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract Génie 2015-500 to INSTALLATION JEUX-TEC INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-006.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 158
CALL FOR TENDERS T.P. 2015-20 : PURCHASE OF A BACKHOE-LOADER - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0102;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$179,006.81 through public call for tenders T.P. 2015-20 for the purchase of a 2015 Caterpillar backhoe-loader;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE in the amount of \$179,006.81 all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2015-20 to HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-025.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 159
CALL FOR TENDERS URBA 2015-01: PROFESSIONAL SERVICES - REVIEW OF TOWN PLANNING BY-LAWS - AWARDING

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0095;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 51 738,75 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation URBA 2015-01 pour des services professionnels visant la révision des règlements d'urbanisme ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par APUR URBANISTES CONSEIL pour la somme de 51 738,75 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat URBA 2015-01 à APUR URBANISTES CONSEIL ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-029.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 160

**APPEL D'OFFRES GÉNIE 2014-100 :
RÉHABILITATION DES SERVICES
MUNICIPAUX - RUES MICHEL ET VIGER -
DÉPENSES ADDITIONNELLES**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0085 ;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 155 244,08 \$, toutes taxes applicables incluses, pour la réhabilitation des services municipaux dans les rues Michel et Viger ;

D'ACCORDER un surplus contractuel de 155 244,08 \$ à CONSTRUCTION DJL INC., adjudicataire du contrat Génie 2014-100 en vertu de la résolution n° CM14 154 en date du 7 juillet 2014, majorant ainsi le montant du contrat de 1 821 464,63 \$ à 1 976 708,71 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 23-040-14-721.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM15 161

**UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC :
ACHAT REGROUPE (DAR) POUR LES PNEUS**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (l'UMQ) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un regroupement pour des achats regroupés de pneus ;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$51,738.75, all applicable taxes included, through invitational tender URBA 2015-01 for professional services for the review of Town planning by-laws;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by APUR URBANISTES CONSEIL in the amount of \$51,738.75, all applicable taxes included;

TO AWARD for this amount, contract URBA 2015-01 to APUR URBANISTES CONSEIL;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-029.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 160

**CALL FOR TENDERS GENIE 2014-100:
REHABILITATION OF MUNICIPAL SERVICES -
MICHEL AND VIGER STREETS - ADDITIONAL
EXPENSES**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0085;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$155,244.08 all applicable taxes included, for the rehabilitation of municipal services in Michel and Viger Streets;

TO GRANT a contractual surplus of \$155,244.08 payable to CONSTRUCTION DJL INC., holder of contract Genie 2014-100 by virtue of resolution CM14 154 dated July 7, 2014, thus increasing the contract amount from \$1,821,464.63 to \$1,976,708.71, all applicable taxes included;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 23-040-14-721.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM15 161

**UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC:
PURCHASING GROUP FOR TIRES**

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland has received from the *Union des municipalités du Québec* (UMQ), a proposal to form on its behalf and on behalf of several other interested municipalities, a purchasing group for the acquisition of tires;

CONSIDÉRANT QUE l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) permet à une organisation municipale de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de produits en son nom ;

CONSIDÉRANT QUE l'article 29.9.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) permet à l'UMQ de déléguer, par entente, une partie de l'exécution du processus contractuel au Centre de services partagés du Québec (CSPQ) ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland désire adhérer à ce dossier d'achats regroupés (DAR-Pneus CSPQ) pour se procurer les différents types de pneus identifiés dans une fiche technique d'inscription spécifique, et ce, dans les quantités nécessaires à ses activités ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0091 ;

Il est

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

QUE la Ville de Kirkland confirme son adhésion à ce regroupement - DAR-Pneus, géré par le CSPQ pour la période du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2019 ;

QUE la Ville de Kirkland confie au CSPQ, par l'entremise de l'UMQ, le processus menant à l'adjudication de contrats d'achats regroupés des différents types de pneus nécessaires aux activités de la municipalité ;

QUE la Ville de Kirkland consent à ce que l'UMQ délègue au CSPQ, l'exécution de la présente entente ;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à compléter pour l'UMQ, dans les délais fixés, une fiche technique d'inscription qui vise à énoncer une estimation des quantités annuelles des divers types de pneus dont la municipalité prévoit avoir besoin ;

QUE la Ville de Kirkland estime ses besoins en pneus pour la durée du contrat de trois ans à 110 500 \$;

QUE la Ville de Kirkland s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjudgé ;

QUE la Ville de Kirkland reconnaît que, selon sa politique administrative, le CSPQ percevra, directement auprès des fournisseurs-adjudicataires, des frais de gestion établis à 1 % (0,6 % versé au CSPQ et 0,4% à l'UMQ) qui seront inclus dans les prix de vente des pneus ;

QUE la Ville de Kirkland reconnaît que, selon la politique administrative du CSPQ, elle devra être abonnée au Portail d'approvisionnement du CSPQ et en assumer le coût de souscription annuel établi à 500 \$ par code d'accès, par individu ;

CONSIDERING THAT section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) allows a municipality to enter into an agreement with the UMQ for the purchase of materials on its behalf;

CONSIDERING THAT section 29.9.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) allows the UMQ to delegate, by agreement, part of the contractual process to the *Centre de services partagés du Québec* (CSPQ);

CONSIDERING THAT the Town of Kirkland wishes to join said purchasing group in order to buy different types of tires as identified on a specific technical data sheet, in the quantities necessary for its activities;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0091;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

THAT the Town of Kirkland confirms its adhesion with this regrouping - *DAR-pneus*, administered by CSPQ for the period of April 1, 2016 to March 31, 2019;

THAT the Town of Kirkland entrusts the CSPQ, via the UMQ, with the task of awarding group purchasing contracts for all the types of tires necessary for its activities;

THAT the Town of Kirkland agrees that the UMQ delegates the CSPQ to implement this agreement;

THAT the Town of Kirkland consents to fill out for the UMQ, within the allotted time, a technical data sheet setting out the estimated annual quantities of the different types of tires the municipality may require;

THAT the Town of Kirkland estimates at \$110 500 its need for tires during the three-year period contract;

THAT the Town of Kirkland is committed to abide by the terms and conditions of the aforementioned contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

THAT the Town of Kirkland understands that, according to its administrative policy, the CSPQ will perceive directly from the supplier-contractors, an administrative fee of 1% (0.6% paid to the CSPQ and 0.4% to the UMQ) which will be included in the selling price of the tires;

THAT the Town of Kirkland understands that, according to the administrative policy of the CSPQ, it must subscribe to the *Portail d'approvisionnement* of the CSPQ for an annual subscription fee of \$500 per access code, per individual;

D'AUTORISER Mme Olga Taberero, chef de division - approvisionnements et environnement, ou Mme Nadine Bassila, trésorière, à signer, au nom de la Ville de Kirkland, tout document requis pour donner suite à la présente ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-820-00-644.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR L'ANNÉE
2015**

Aucune contribution n'est traitée lors de la séance tenante.

**INDICATEURS DE GESTION POUR L'ANNÉE
2014 - DÉPÔT**

Le conseil municipal prend acte du dépôt, devant la présente assemblée, des indicateurs de gestion relatifs à l'administration de la Ville de Kirkland pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2014 préparés par Mme Nadine Bassila, trésorière, le tout selon l'article 17.6.1 de la *Loi sur le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (RLRQ, c. M-22-1)* et de l'*Arrêté ministériel concernant l'établissement d'indicateurs de gestion relatifs à l'administration de certains organismes municipaux (R.Q. c. M-22-1, r.1.2)*.

**RÉSOLUTION CM15 162
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE WEST
ISLAND - CLD - CONTRIBUTION FINANCIÈRE
2015-2016**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0099 ;

Il est

Proposé par le Conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense de 20 729 \$ payable à Développement économique West-Island - CLD, représentant la contribution de la Ville de Kirkland au financement des opérations régulières du Conseil de développement d'affaires de l'Ouest-de-l'Île pour l'exercice financier 2015-2016 ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-620-00-419.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AUTHORIZE Ms. Olga Taberero, Division Head - Purchasing and Environment, or Ms. Nadine Bassila, Treasurer, to sign, on behalf of the Town of Kirkland, any and all documents required for such purposes;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-820-00-644.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION TO
LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR
2015**

No contributions are tabled at the sitting.

**MANAGEMENT INDICATORS FOR THE YEAR
2014 - TABLING**

The Municipal Council acknowledges the tabling, before this Assembly, of the management indicators that relate to the administration of the Town of Kirkland for the fiscal year ended December 31, 2014 prepared by Ms. Nadine Bassila, Treasurer, the whole in accordance with section 17.6.1 of *An Act Respecting the ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (CQLR, c. M-22.1)* and of the *Ministerial Order regarding the establishment of management indicators that relate to the administration of certain municipal bodies (R.Q. c. M-22.1, r.1.2)*.

**RESOLUTION CM15 162
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE WEST
ISLAND - CLD - FINANCIAL CONTRIBUTION
2015-2016**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0099;

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

TO AUTHORIZE an expenditure of \$20,729 payable to the *Développement économique West-Island*, to cover the Town of Kirkland's contribution to the financing of regular operations for the 2015-2016 fiscal year of the *Conseil de développement d'affaires de l'Ouest-de-l'Île*;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-620-00-419.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM15 163
AUTORISATION AU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE
SIGNER TOUT DOCUMENT RELATIF À UN
DÉPART À LA RETRAITE**

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a été informé du départ à la retraite de l'employé n° 1112, à compter du 17 août 2015 ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0106 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Et résolu :

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit ;

DE PRENDRE ACTE du départ à la retraite de l'employé n° 1112 ;

D'AUTORISER M. Joe Sanalidro, directeur général, à donner effet à la présente résolution et à signer tout document nécessaire à la transition de l'employé, faisant ainsi suite à une entente signée le 22 décembre 2014 ;

DE DONNER instructions à M. Joe Sanalidro, directeur général, d'acheminer copie de la présente résolution à l'employé n° 1112.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Aucune affaire du Comité consultatif d'urbanisme n'est traitée lors de la séance tenante.

**COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE ET CIRCULATION**

Aucune affaire du Comité consultatif de sécurité publique et circulation n'est traitée lors de la séance tenante.

**COMITÉ CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT**

Aucune affaire du Comité consultatif de l'environnement n'est traitée lors de la séance tenante.

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Aucune affaire du Conseil d'agglomération de Montréal n'est traitée lors de la séance tenante.

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Aucune affaire gouvernementale n'est traitée lors de la séance tenante.

**RESOLUTION CM15 163
AUTHORIZATION TO THE DIRECTOR-
GENERAL TO SIGN ALL DOCUMENTS
CONCERNING A RETIREMENT**

CONSIDERING THAT the municipal Council has been informed of the retirement of employee No. 1112, effective August 17, 2015;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0106;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

THAT the above preamble form an integral part of this resolution for all legal purposes;

TO TAKE NOTE of the retirement of employee No. 1112;

TO AUTHORIZE Mr. Joe Sanalidro, Director General, to give effect to this resolution and to sign all documents necessary to realize the transition of the employee, thus following up on an agreement signed on December 22, 2014;

TO GIVE directions to Mr. Joe Sanalidro, Director General, to remit a copy of this resolution to employee No. 1112.

CARRIED UNANIMOUSLY

PLANNING ADVISORY COMMITTEE

There is no Planning Advisory Committee business tabled at the sitting.

**PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC
COMMITTEE**

There is no business from the Public Security and Traffic Committee tabled at the sitting.

ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

There is no business from the Environmental Advisory Committee tabled at the sitting.

AGGLOMERATION BUSINESS

There is no business from the Montreal Agglomeration Council tabled at the sitting.

GOVERNMENT BUSINESS

There is no government business tabled at the sitting.

RÉSOLUTIONS D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de juillet 2015 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Dix-sept (17) personnes présentes, six (6) intervenants.

**RÉSOLUTION CM15 164
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Il est

Proposé par le Conseiller B. Swinburne
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 15.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUPPORT RESOLUTIONS

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of July 2015 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Seventeen (17) people in attendance, six (6) representations made.

**RESOLUTION CM15 164
ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 9:15 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Martine Musau)

Greffière
Town Clerk